

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—————
Integraal verslag

—————
Compte rendu intégral

—————
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 28 MAART 2014**

—————
**Séance plénière du
VENDREDI 28 MARS 2014**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD		SOMMAIRE	
VERONTSCHULDIGD	5	EXCUSÉS	5
MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING	5	COMMUNICATIONS FAITES L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	à 5
BELGISCH RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO-ETHIEK	5	COMITÉ CONSULTATIF BIOÉTHIQUE DE BELGIQUE	DE 5
Adviezen		Avis	
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	6	PROJETS D'ORDONNANCE	6
Indiening		Dépôt	
WIJZIGING VAN DE AGENDA	7	MODIFICATION DE L'ORDRE DU JOUR	7
QUESTION D'ACTUALITÉ	7	DRINGENDE VRAAG	7
- de M. Fouad Ahidar	7	- van de heer Fouad Ahidar	7
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "l'annuaire de la pauvreté et les mesures de lutte contre la pauvreté prévues en Région bruxelloise".		betreffende "het jaarboek over en bestrijdingsmaatregelen tegen armoede voorzien in het Brussels Gewest".	
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	9	PROJETS D'ORDONNANCE	9
Ontwerp van ordonnantie houdende de integratie van de genderdimensie in de	9	Projet d'ordonnance portant intégration de la dimension de genre dans les lignes	9

beleidslijnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (nrs B-85/1 en 2 – 2013/2014).		politiques de la Commission communautaire commune (n ^{os} B-85/1 et 2 – 2013/2014).	
<i>Algemene bespreking – Sprekers: mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur, de heer Herman Mennekens, rapporteur, mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Fatoumata Sidibe.</i>	10	<i>Discussion générale – Orateurs : Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse, M. Herman Mennekens, rapporteur, Mme Viviane Teitelbaum, Mme Fatoumata Sidibe.</i>	10
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	15	<i>Discussion des articles</i>	15
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen voor de oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (nrs B-86/1 en 2 – 2013/2014).	15	Projet d'ordonnance portant sur l'approbation de l'Accord de coopération du 12 juin 2013, entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune, au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 (n ^{os} B-86/1 et 2 – 2013/2014).	15
<i>Algemene bespreking – Spreker: mevrouw Viviane Teitelbaum, rapporteur.</i>	15	<i>Discussion générale – Oratrice : Mme Viviane Teitelbaum, rapporteuse.</i>	15
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	16	<i>Discussion des articles</i>	16
NAAMSTEMMINGEN	16	VOTES NOMINATIFS	16
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (nrs B-85/1 en 2 – 2013/2014).	16	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune (n ^{os} B-85/1 et 2 – 2013/2014).	16
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen voor de oprichting van het Interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Discriminatie en Racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (nrs B-86/1 en 2 – 2013/2014).	18	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant sur l'approbation de l'Accord de coopération du 12 juin 2013, entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune, au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 (n ^{os} B-86/1 et 2 – 2013/2014).	18

**VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.
PRÉSIDENTE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**

- *De vergadering wordt geopend om 15.01 uur.*

Mevrouw de voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 28 maart 2014 geopend.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Greet Van Linter;
- mevrouw Gisèle Mandaila;
- de heer Alain Hutchinson.

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

BELGISCH RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO-ETHIEK

Adviezen

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 25 maart 2014 bezorgt de voorzitter van het Belgisch Raadgevend Comité voor Bio-ethiek volgende adviezen:

- advies nr. 57 van 16 december 2013 over de ethische aspecten van het invriezen van eicellen om leeftijdsgebonden infertiliteit te voorkomen;
- advies nr. 58 van 27 januari 2014 over de problematiek van financiering van dure geneesmiddelen;
- advies nr. 59 van 27 januari 2014 betreffende de ethische aspecten van de toepassing van de wet van

- *La séance est ouverte à 15h01.*

Mme la présidente.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 28 mars 2014.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Greet Van Linter ;
- Mme Gisèle Mandaila ;
- M. Alain Hutchinson.

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE DE BELGIQUE

Avis

Mme la présidente.- Par lettre du 25 mars 2014, le président du Comité consultatif de bioéthique de Belgique transmet les avis suivants :

- avis n° 57 du 16 décembre 2013 relatif aux aspects éthiques de la congélation des ovules en prévision d'une infertilité liée à l'âge ;
- avis n° 58 du 27 janvier 2014 relatif à la problématique du financement de médicaments onéreux ;
- avis n° 59 du 27 janvier 2014 relatif aux aspects éthiques de l'application de la loi du 28 mai 2002

28 mei 2002 betreffende de euthanasie;

- advies nr. 60 van 27 januari 2014 met betrekking tot de ethische aspecten van levertransplantatie bij patiënten met acute alcoholische hepatitis (AAH) die niet op de klassieke medische behandelingen reageren.

- Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

Indiening

Mevrouw de voorzitter.- Op 13 maart 2014 werd het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een Partnerschap en Samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds, gedaan te Oelan Bator op 30 april 2013 (nr. B-88/1 – 2013/2014), ingediend door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

- Verzonden naar de verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken.

Mevrouw de voorzitter.- Op 20 maart 2014 werd het ontwerp van ordonnantie betreffende het nemen van kapitaalsparticipaties door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de vennootschap van privaat recht die een gewestelijk datacentrum organiseert, opgericht als zuiver publieke samenwerking (nr. B-91/1 – 2013/2014), ingediend door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

- Verzonden naar de verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken.

Mevrouw de voorzitter.- Op datum van 24 maart 2014 heeft het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels

relative à l'euthanasie ;

- avis n° 60 du 27 janvier 2014 relatif aux aspects éthiques de la transplantation hépatique alcoolique aiguë (HAA) et qui ne répondent pas aux traitements médicaux classiques.

- Renvois à la Commission de la Santé.

PROJETS D'ORDONNANCE

Dépôt

Mme la présidente.- En date du 13 mars 2014, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, fait à Oulan-Bator, le 30 avril 2013 (n° B-88/1 – 2013/2014).

- Renvoi aux Commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales.

Mme la présidente.- En date du 20 mars 2014, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a déposé le projet d'ordonnance portant sur la prise de participations en capital de la Commission communautaire commune dans la société de droit privé créée en partenariat public pur et organisant un data centre régional (n° B-91/1 – 2013/2014).

- Renvoi aux Commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales.

Mme la présidente.- En date du 24 mars 2014, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission

Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (nr. B-92/1 – 2013/2014) ingediend.

- Verzonden naar de verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken.

WIJZIGING VAN DE AGENDA

Mevrouw de voorzitter.- Ik stel u een wijziging van de agenda voor om de bespreking van en de stemming over het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen voor de oprichting van het Interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Discriminatie en Racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (nrs B-86/1 en 2 – 2013/2014) toe te voegen.

Geen bezwaar?

Aldus zal geschieden.

DRINGENDE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de dringende vraag van de heer Ahidar.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER FOUAD AHIDAR

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

communautaire française et la Commission communautaire commune organisant la mise en œuvre de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (n° B-92/1 – 2013/2014).

- Renvoi aux Commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales.

MODIFICATION DE L'ORDRE DU JOUR

Mme la présidente.- Je vous propose une modification de l'ordre du jour visant à ajouter la discussion et le vote du projet d'ordonnance portant sur l'approbation de l'Accord de coopération du 12 juin 2013, entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune, au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 (nos B-86/1 et 2 – 2013/2014).

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

QUESTION D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question d'actualité de M. Ahidar.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. FOUAD AHIDAR

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "het jaarboek over en bestrijdingsmaatregelen tegen armoede voorzien in het Brussels Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- 20 maart was een zwarte dag voor het Brussels Gewest. Toen bleek uit de cijfers van het nationale armoederapport dat 34% van de Brusselaars onder de armoedegrens leeft, tegenover 19% van de Walen en 9% van de Vlamingen.

Wat vindt u van deze cijfers? Zijn ze goed of slecht of ligt het genuanceerder dan dat? Wat bent u van plan om hieraan te doen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College.- De cijfers uit het jaarboek "Armoede in België" zijn uiteraard dezelfde als die van de welzijnsbarometer die wordt opgesteld door het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad. De federale overheid heeft gewoon onze cijfers overgenomen. Wij hebben dan ook niet gewacht op dit federale rapport om onze conclusies te trekken.

De permanente interkabinettenwerkgroep Armoedebestrijding stelt een lijst op van alle acties die iedereen binnen de eigen bevoegdheden nog kan uitvoeren. Het Observatorium coördineert die acties.

Tijdens de enkele weken die ons resten voor de verkiezingen, zullen we alle genomen beslissingen natuurlijk zo goed als mogelijk uitvoeren. Zo hebben mevrouw Huytebroeck en ik vorige week beslist, met de steun van de volledige regering, om 500.000 euro van de gewestelijke middelen te besteden aan de begeleiding van dakloze families met kinderen tot het einde van de maand juni, terwijl we intussen een structurele oplossing

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'annuaire de la pauvreté et les mesures de lutte contre la pauvreté prévues en Région bruxelloise".

Mme la présidente.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (*en néerlandais*).- *Les chiffres du rapport national sur la pauvreté publiés le 20 mars dernier indiquent que 34% des Bruxellois vivent sous le seuil de pauvreté, contre 19% des Wallons et 9% des Flamands.*

Que pensez-vous de ces chiffres? Comment comptez-vous y réagir?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni (*en néerlandais*).- *Les chiffres de l'annuaire "Pauvreté en Belgique" correspondent à ceux du Baromètre social de l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale. Nous ne les avons pas attendus pour tirer nos conclusions.*

Le groupe de travail intercabinets permanent "Lutte contre la pauvreté" dresse une liste des actions que chacun peut mener dans le cadre de ses compétences. Celles-ci sont coordonnées par l'Observatoire.

Mme Huytebroeck et moi-même avons décidé la semaine dernière, avec le soutien de l'ensemble du gouvernement, de consacrer 500.000 euros du budget régional à l'accompagnement des familles sans-abri avec enfants. Cette mesure sera d'application jusqu'à la fin du mois de juin, ce qui nous laisse le temps de rechercher une solution structurelle.

zoeken. Dat is natuurlijk ook een vorm van armoedebestrijding. Wij zijn daar elke dag mee bezig.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Ik ben uiteraard niet blij met het antwoord. U moet toch toegeven dat het gaat om een zwarte dag voor het gewest: 34% van de Brusselse bevolking leeft onder de armoedegrens. U bent al vijf jaar bevoegd voor armoedebestrijding. Geef toe dat uw beleid gefaald heeft.

Fouten maken is menselijk. Als kind leren we al dat we niet altijd kunnen winnen. Ongetwijfeld vinden we niet altijd de beste oplossing, maar de cijfers zijn echt wel hallucinant en verdienen een diepgaand debat.

(Opmerkingen van mevrouw Huytebroeck)

(verder in het Frans)

U moet uw fouten durven toegeven, mevrouw de minister.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *Het is makkelijk om kritiek te geven.*

De heer Fouad Ahidar *(in het Frans).*- *Als minister moet u uw verantwoordelijkheid nemen. Het is hoog tijd dat Ecolo stopt met het slachtoffer uit te hangen en altijd anderen de schuld te geven.*

(Opmerkingen van mevrouw Huytebroeck)

- *De vergadering wordt geschorst om 15.06 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 15.38 uur.*

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE INTEGRATIE VAN DE GENDERDIMENSIE IN DE BELEIDSLIJNEN VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE (NRS B-85/1 EN 2 – 2013/2014).

Mme la présidente.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar *(en néerlandais).*- *Les chiffres indiquent l'échec de la politique de lutte contre la pauvreté que vous menez depuis cinq ans.*

Il est humain de commettre des erreurs, mais il faut être capable de les admettre. Ces chiffres absolument hallucinants méritent un débat approfondi.

(Remarques de Mme Huytebroeck)

(poursuivant en français)

Vous êtes compétente, Mme la ministre, vous devez l'accepter.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- C'est facile de donner des leçons.

M. Fouad Ahidar.- Quand on reçoit des compétences en tant que ministre, il faut accepter ses responsabilités. Ce sont toujours les autres qui sont responsables et pas vous. Il serait temps qu'Ecolo arrête de jouer à Calimero.

(Remarques de Mme Huytebroeck)

- *La séance est suspendue à 15h06.*

- *La séance est reprise à 15h38.*

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT INTÉGRATION DE LA DIMENSION DE GENRE DANS LES LIGNES POLITIQUES DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE (N^{OS} B-85/1 ET 2 – 2013/2014).

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw El Yousfi, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur (*in het Frans*).- *Het ontwerp van ordonnantie dat vandaag wordt voorgelegd, werd in tweede lezing door het Verenigd College goedgekeurd op 21 november 2013.*

Het ontwerp van ordonnantie werd reeds besproken en goedgekeurd in het parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie.

De tekst moet de besluiten van de vier Wereldvrouwenconferenties bekrachtigen en de aanbevelingen ervan opvolgen en realiseren.

Het doel ervan is op te komen voor meer gendergelijkheid, middelen te creëren om genderongelijkheid te meten en in kaart te brengen, de specifieke behoeften van vrouwen en mannen te implementeren bij de opmaak van beleidsplannen, beheerscontracten te sluiten en bewustmakingscampagnes te organiseren.

Mevrouw Huytebroeck somde de verplichtingen op die de ordonnantie het Verenigd College zal opleggen.

Mevrouw Braeckman uit in naam van de Ecolo-fractie lof voor het feit dat het Verenigd College zich de middelen verschaft om de doelstellingen inzake gelijkheid te bereiken door instrumenten tot stand te brengen, zoals het verzamelen van gegevens en genderbudgetting.

Ze denkt dat de toepassing van deze ordonnantie zeker sneller zal verlopen op Brussels dan op federaal niveau. Het wordt niet gemakkelijk deze wetgeving ten uitvoer te leggen, omdat dit het verzamelen van preciezere gegevens vereist.

Voorts verheugt ze zich over het feit dat die tools ook deel uitmaken van een kwalitatieve dynamiek

Ze vraagt zich af of het Verenigd College, net als de Franse Gemeenschapscommissie, steun wenst van verenigingen zoals Gender at work. Een

Discussion générale

Mme la présidente.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme El Yousfi, rapporteuse.

Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse.- Nos travaux ont commencé avec l'exposé introductif de la membre du Collège réuni Evelyne Huytebroeck.

Celle-ci a entamé son exposé en affirmant que "le projet d'ordonnance qui nous est soumis aujourd'hui pour approbation avait été approuvé en deuxième lecture par le Collège réuni le 21 novembre 2013".

Selon Mme Huytebroeck, le sujet nous est bien connu, puisque nous avons déjà discuté et approuvé cette ordonnance au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et au Parlement francophone bruxellois.

L'objectif de la présente ordonnance est de valider les décisions prises lors des quatre conférences mondiales sur les femmes et de tenter de suivre et de réaliser les recommandations émises à ces occasions.

Cette ordonnance a pour objet de défendre une amélioration de l'égalité des genres, de créer des instruments de mesure de l'inégalité des genres, ainsi que d'inventorier puis de mettre en œuvre les besoins spécifiques des femmes et des hommes lors de l'élaboration des plans stratégiques, de la conclusion de contrats de gestion et des campagnes de sensibilisation. En approuvant cette ordonnance, la Commission communautaire commune s'inscrit dans un processus d'approche intégrée de la dimension de genre.

Mme Huytebroeck a ensuite détaillé les obligations contenues dans l'ordonnance et qui seront imposées au Collège réuni si le texte est approuvé.

Nous avons ensuite entamé la discussion générale.

Au nom du groupe Ecolo, Mme Braeckman a salué le fait que le Collège réuni se donne les moyens de rencontrer des objectifs d'égalité par la création d'instruments tels que la récolte de données et la budgétisation liée au genre.

gendergericht beleid vereist immers opleidingen en coaching van het personeel. Hoe ziet het actieplan eruit?

Ze herinnert eraan dat het geweest een minister heeft voor gelijkheid van kansen en wil weten of men van plan is tijdens de komende legislatuur een nieuwe ministeriële taak op bicommunautair niveau te creëren.

Tot slot uit ze de wens dat die werkwijze een voorbeeld wordt voor de lokale besturen bij de opmaak van hun begroting en het uitdenken van hun beleid.

Mevrouw Mandaila benadrukt dat de FDF-fractie blij is dat dezelfde tekst ook wordt ingediend bij de GGC, hoewel het einde van de legislatuur nadert. Ondanks de merkbare vooruitgang inzake gelijkheid is er nog veel werk. Om de situatie te verbeteren en resultaten te boeken, moet gendermainstreaming tot het dagelijks leven gaan behoren.

Het ontwerp van ordonnantie is origineel, omdat het een verschil maakt tussen de gendermainstreaming en een specifiek beleid inzake gelijke kansen.

De FDF-fractie is tevens blij met de bindende aard van de ordonnantie. Ze verplicht het Verenigd College maatregelen te bepalen voor de tenuitvoerlegging van het gendergerichte beleid.

Inzake genderbudgetting moeten de gegevens vanuit een kwantitatief en kwalitatief standpunt worden verwerkt, en dient de weerslag van de kwaliteit op de kwantiteit te worden geëvalueerd.

Mevrouw Mandaila vraagt naar het actieplan van het Verenigd College en de samenwerking met de andere ministers die bevoegd zijn voor gelijke kansen. Ze wil weten of het Verenigd College bij de toekenning van subsidies rekening zal houden met de genderdimensie in het beleid of de toekomstige projecten van de verenigingen.

Mevrouw d'Ursel herinnert eraan dat de ongelijkheden nog niet verdwenen zijn. De overheid heeft een verantwoordelijkheid en moet een actieve rol spelen. Ze moet dan ook nieuwe maatregelen treffen waaronder gendermainstreaming en genderbudgetting.

La députée pense que l'application de cette ordonnance sera certainement plus rapide au niveau bruxellois qu'au niveau fédéral. Elle souligne également que cette législation ne sera pas facile à mettre en œuvre, car elle nécessite la récolte de données plus fines. Cela signifie donc davantage de travail pour l'administration ainsi que pour certaines associations.

En plus du volet quantitatif, la députée se réjouit que ces outils s'inscrivent aussi dans une dynamique qualitative.

Le Collège réuni compte-t-il s'appuyer sur le soutien d'associations comme Gender at work, comme le fait la Cocof ? L'approche intégrée de la dimension de genre nécessite la mise en place de formations et d'encadrements pour accompagner le personnel de l'administration et du secteur associatif concerné par la présente ordonnance. Quelles sont les actions concrètes prévues ?

L'oratrice rappelle que la Région possède un ministre de l'Égalité des chances. Elle aimerait donc savoir s'il est prévu de créer une charge ministérielle nouvelle au niveau bicommunautaire lors de la prochaine législature.

Elle espère que l'action menée au cours de cette législature pourra se poursuivre de manière aussi intense après les élections régionales.

Enfin, la commissaire émet le vœu que cette démarche fasse école auprès des autorités locales dans l'établissement de leurs budgets et dans les réflexions sur leurs politiques.

Mme Mandaila souligne que les FDF se réjouissent que le même texte soit déposé en Commission communautaire commune, à l'image de ce qui s'est fait au Parlement régional bruxellois et au Parlement francophone bruxellois, même si c'est en fin de législature. Selon la députée, nous venons de loin et, malgré les avancées notables en matière d'égalité, le chemin à parcourir reste long. Pour améliorer la situation et obtenir des résultats concrets, il est indispensable d'appliquer l'approche intégrée de la dimension de genre au quotidien.

La députée a salué, comme sa collègue Fatoumata Sidibe dans d'autres assemblées, ce projet d'ordonnance, dont l'originalité réside dans la différence faite entre l'approche intégrée de la

Het personeel van de overheidsdiensten dat gebruikmaakt van die tools moet daarvoor een opleiding krijgen en elk lid van het Verenigd College moet deze instrumenten zo goed mogelijk gebruiken met het oog op maximale efficiëntie.

De verwerking van de genderproblematiek in de statistieken en overheidsopdrachten en de evaluatie in elk bestuur komen er niet meteen. Om zoveel mogelijk resultaat te boeken, moet dit gepaard gaan met een mentaliteitswijziging.

De MR-fractie kan zich helemaal vinden in de doelstellingen van het ontwerp van ordonnantie. Bijgevolg zal de fractie haar steun geven.

Dit is het eerste deel van het verslag. Het tweede deel laat ik over aan mijn collega, de heer Mennekens.

Het volledige ontwerp van ordonnantie werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd door de twintig aanwezige leden.

dimension de genre d'une part, et une politique d'égalité des chances spécifique, appliquée a posteriori dans un domaine particulier pour corriger une situation inégalitaire existante d'autre part. L'approche intégrée de la dimension de genre est une approche préventive, transversale et systématique.

Le groupe des FDF se réjouit également du caractère contraignant de l'ordonnance, qui impose au Collège réuni de définir des mesures concrètes pour la mise en œuvre des politiques axées sur le genre.

S'agissant de la budgétisation liée au genre, la députée a souligné qu'il était essentiel de traiter les données sous l'angle quantitatif, mais également qualitatif, et d'évaluer l'impact de la qualité sur la quantité.

De manière plus spécifique, Mme Mandaila aimerait connaître le plan d'action du Collège réuni, ainsi que les synergies prévues avec les autres ministres en charge de l'égalité des chances. Enfin, elle a souhaité savoir si le Collège réuni tiendra compte de la dimension de genre dans les politiques ou les futurs projets des associations lors de l'octroi des subsides.

Mme d'Ursel a rappelé que la société n'en avait pas encore terminé avec les inégalités. Lors des débats sur le même projet au Parlement francophone bruxellois, le groupe MR a rappelé combien la situation était peu reluisante en Belgique.

Selon la députée, les pouvoirs publics ont une responsabilité à endosser et un rôle actif à jouer en la matière. Pour ce faire, ils doivent adopter, dans une perspective résolument volontariste, de nouveaux mécanismes, parmi lesquels l'approche intégrée de la dimension de genre et la budgétisation liée au genre sont des outils centraux.

Il faudra également prendre le temps de former le personnel des administrations appelées à utiliser ces outils. En outre, chaque membre du Collège réuni devra veiller à faire appliquer ces instruments de la façon la plus appropriée, afin qu'ils soient les plus efficaces possible.

L'oratrice a rappelé que la gestion de l'intégration du genre dans les statistiques et les critères des

Mevrouw de voorzitter.- De heer Mennekens, rapporteur, heeft het woord.

De heer Herman Mennekens, rapporteur (*in het Frans*).- *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (*in het Frans*).- *Vooroordelen zijn vaak hardnekkig. Het glazen plafond en gendergeweld zijn jammer genoeg niet de enige problemen waarmee Brusselse vrouwen worden geconfronteerd. Wij moeten de strijd op alle fronten aangaan: in het onderwijs, op de arbeidsmarkt, op het vlak van gezondheid, enzovoort.*

De MR-fractie is dan ook bijzonder verheugd dat de GGC eindelijk gendermainstreaming voor al haar beleidsmaatregelen invoert. De overheid moet het goede voorbeeld tonen.

Het gaat bovendien niet alleen om een transversale, maar ook om een systematische benadering, waarbij de nodige middelen uitgetrokken worden voor de verwezenlijking van onze ambities. Elke beleidsmaatregel zal voortaan aan de gendertoets onderworpen moeten worden.

Wij hopen dat de volgende regering zich bewust is van de taak die haar wacht en bereid zal zijn om die beloften in daden om te zetten.

marchés publics, ainsi que l'évaluation au sein de chaque administration, ne se décrétaient pas. Pour être la plus probante possible, cette expérience de fond doit être accompagnée d'un changement de mentalité dans la mise en œuvre même de ces mécanismes.

Mme d'Ursel a conclu son intervention en affirmant que le groupe MR souscrivait pleinement aux objectifs visés par le présent projet d'ordonnance. En conséquence, il lui apportera son plein et entier soutien.

Cette intervention conclut la première partie du rapport. Pour la seconde, je m'en remets à mon collègue, M. Mennekens.

L'ensemble du projet d'ordonnance a été adopté à l'unanimité des vingt membres présents.

Mme la présidente.- La parole est à M. Mennekens, rapporteur.

M. Herman Mennekens, rapporteur.- Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Le MR souscrit pleinement aux objectifs visés dans ce projet d'ordonnance qui concerne les dimensions de genre dans les lignes politiques de la Cocom.

Les stéréotypes ont la vie dure, y compris en Belgique et dans notre Région particulièrement. Le plafond de verre est encore difficile à dépasser pour les femmes et les violences liées aux genres sont encore trop présentes. Malheureusement, ce ne sont pas les seuls problèmes rencontrés par les femmes bruxelloises. Le combat doit être mené sur tous les fronts : de l'enseignement à l'emploi en passant par la santé, la conciliation de la vie privée et de la vie familiale, la lutte contre la précarisation, etc.

C'est pourquoi nous nous réjouissons que l'approche intégrée de la dimension de genre soit enfin à l'ordre du jour à la Cocom. En effet, afin de combattre les inégalités de genre, il est important que les pouvoirs publics montrent l'exemple en intégrant cette préoccupation à chaque niveau de pouvoir. Il était temps que la Cocom s'aligne sur la

Wij moeten er ook voor zorgen dat de diensten van de GGC voortaan systematisch genderstatistieken bijhouden en een genderbegroting opmaken.

Ondanks de laattijdige indiening van het ontwerp van ordonnantie zal de MR-fractie de tekst goedkeuren.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Sidibe heeft het woord.

Mevrouw Fatoumata Sidibe (in het Frans).- *De verdedigers van de mensenrechten kunnen zich enkel verheugen over deze maatregelen. We moeten maatregelen nemen op lange termijn, want een mentaliteitsverandering vraagt veel tijd. Alle overheden moeten op elk beleidsdomein systematisch rekening houden met de genderdimensie. We moeten daarover overleggen met de andere parlementen en erop toezien dat de mensen in de praktijk voldoende opgeleid zijn. Hopelijk zal het Verenigd College voldoende middelen besteden aan de strijd tegen de genderongelijkheid.*

Het FDF zal dit ontwerp uiteraard goedkeuren.

Région.

En effet, il s'agit d'une approche transversale, mais surtout systématique, qui implique des moyens à la hauteur de nos ambitions. Chaque ligne politique devra faire l'objet d'une analyse en fonction du genre, d'un plan d'action, d'une mise en œuvre, d'un suivi et d'une évaluation.

Vu la période du vote, nous espérons que le prochain gouvernement sera conscient de la tâche qui l'attend et qu'il sera prêt à former chaque acteur décisionnel et chaque membre du Collège réuni afin de transformer ces écrits en politiques efficaces.

Il est important aussi que les services soient formés et prennent l'habitude de ventiler par sexe toutes les statistiques produites, et qu'ils procèdent donc à une budgétisation liée au genre.

Malgré l'arrivée tardive du texte et les incertitudes, le groupe MR, apportera son soutien au projet d'ordonnance présenté aujourd'hui.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Sidibe.

Mme Fatoumata Sidibe.- Les défenseurs des droits humains ne peuvent que se réjouir de l'adoption de telles mesures visant à progresser sur le terrain de l'égalité hommes-femmes. Nous avons déjà eu plusieurs discussions sur l'intégration de la dimension de genre, laquelle a également été abordée dans des ordonnances et des décrets, tant au parlement bruxellois qu'à la Cocof. En cette fin de législature, on ne peut que se réjouir d'aller, à la Cocom, au cœur de ce texte.

Il s'agit maintenant de prendre des mesures qui s'inscriront dans le long terme, car changer les mentalités prend du temps. La question du genre doit systématiquement être prise en compte à tous les niveaux de pouvoir, pour toutes les politiques, et même dans l'associatif. Dans le cadre de la sixième réforme de l'État, qui entraînera d'importants transferts de compétences, il faudra également organiser des concertations avec les autres assemblées et veiller à la formation continue des acteurs de terrain et des administrations.

Nous espérons de tout cœur que le Collège réuni se donnera les moyens de cette politique pour

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 9

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 12 JUNI 2013 TUSSEN DE FEDERALE OVERHEID, DE GEWESTEN EN DE GEMEENSCHAPPEN VOOR DE OPRICHTING VAN HET INTERFEDERAAL CENTRUM VOOR GELIJKE KANSEN EN BESTRIJDING VAN DISCRIMINATIE EN RACISME ONDER DE VORM VAN EEN GEMEENSCHAPPELIJKE INSTELLING ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 92BIS VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 (NRS B-86/1 EN 2 – 2013/2014).

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Teitelbaum, rapporteur, heeft het woord.

combattre les inégalités de genre, mais aussi pour faire avancer l'égalité hommes-femmes de manière effective et transversale.

Les FDF voteront bien sûr ce projet.

Mme la présidente.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 9

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT SUR L'APPROBATION DE L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 12 JUNI 2013, ENTRE L'AUTORITÉ FÉDÉRALE, LES RÉGIONS ET LES COMMUNAUTÉS VISANT À CRÉER UN CENTRE INTERFÉDÉRAL POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME ET LES DISCRIMINATIONS SOUS LA FORME D'UNE INSTITUTION COMMUNE, AU SENS DE L'ARTICLE 92BIS DE LA LOI SPÉCIALE DE RÉFORMES INSTITUTIONNELLES DU 8 AOÛT 1980 (N^{OS} B-86/1 ET 2 – 2013/2014).

Discussion générale

Mme la présidente.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Teitelbaum, rapporteuse.

Mevrouw Viviane Teitelbaum, rapporteur (*in het Frans*).- *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

- *De vergadering wordt geschorst om 16.02 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 17.39 uur.*

NAAMSTEMMINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (nrs B-85/1 en 2 – 2013/2014).

Ik herinner u eraan dat het ontwerp bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.

68 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

Mme Viviane Teitelbaum, rapporteuse.- Je me réfère à mon rapport écrit.

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

- *La séance est suspendue à 16h02.*

- *La séance est reprise à 17h39.*

VOTES NOMINATIFS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune (n^{os} B-85/1 et 2 – 2013/2014).

Je vous rappelle que le projet doit être adopté à la double majorité.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.

68 répondent oui dans le groupe linguistique français.

15 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

1 onthoudt zich in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Céline Delforge, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Nederlandse taalgroep:

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Annemie Maes, Herman Mennekens, Elke Roex, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Heeft zich onthouden:

Nederlandse taalgroep:

Dominiek Lootens-Stael.

15 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

1 s'abstient dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Céline Delforge, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Groupe linguistique néerlandais :

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Annemie Maes, Herman Mennekens, Elke Roex, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

S'est abstenu :

Groupe linguistique néerlandais :

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen voor de oprichting van het Interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Discriminatie en Racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (nrs B-86/1 en 2 – 2013/2014).

Ik herinner u eraan dat het ontwerp bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.

68 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

15 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

1 onthoudt zich in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Céline Delforge, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Christian

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant sur l'approbation de l'Accord de coopération du 12 juin 2013, entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune, au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 (n^{os} B-86/1 et 2 – 2013/2014).

Je vous rappelle que le projet doit être adopté à la double majorité.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.

68 répondent oui dans le groupe linguistique français.

15 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

1 s'abstient dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Céline Delforge, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion

Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Nederlandse taalgroep:

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Annemie Maes, Herman Mennekens, Elke Roex, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Heeft zich onthouden:

Nederlandse taalgroep:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 17.41 uur.

Lemesre, Vincent Lurquin, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Groupe linguistique néerlandais :

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Annemie Maes, Herman Mennekens, Elke Roex, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

S'est abstenu :

Groupe linguistique néerlandais :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

Mme la présidente.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- La séance est levée à 17h41.

BIJLAGEN**ANNEXES****AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES****PRÉSENCES EN COMMISSION****Verenigde commissies voor de gezondheid en de sociale zaken****Commissions réunies de la santé et des affaires sociales**

20 maart 2014

20 mars 2014

*Aanwezig**Présents***1. Commissie voor de gezondheid****1. Commission de la santé**

Vaste leden

Membres effectifs

De heren Philippe Close, Emin Özkara.
 Mevr. Dominique Braeckman, de heer Jacques Morel, mevr. Magali Plovie.
 Mevr. Marion Lemesre.
 Mevr. Gisèle Mandaila, Fatoumata Sidibe.
 De heer René Coppens.
 Mevr. Elke Roex.

MM. Philippe Close, Emin Özkara.
 Mme Dominique Braeckman, M. Jacques Morel,
 Mme Magali Plovie.
 Mme Marion Lemesre.
 Mmes Gisèle Mandaila, Fatoumata Sidibe.
 M. René Coppens.
 Mme Elke Roex.

Plaatsvervanger

Membre suppléant

De heer Joël Riguelle (ter vervanging van de heer André du Bus de Warnaffe).

M. Joël Riguelle (en remplacement de M. André du Bus de Warnaffe).

2. Commissie voor de sociale zaken**2. Commission des affaires sociales**

Vaste leden

Membres effectifs

Mevr. Nadia El Yousfi, de heren Jamal Ikazban, Christian Magéus.
 Mevr. Anne Herscovici, de heer Vincent Lurquin.
 Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Viviane Teitelbaum.
 De heer Pierre Migisha.
 De heer Herman Mennekens.
 Mevr. Elke Van den Brandt.

Mme Nadia El Yousfi, MM. Jamal Ikazban, Christian Magéus.
 Mme Anne Herscovici, M. Vincent Lurquin.
 Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Viviane Teitelbaum.
 M. Pierre Migisha.
 M. Herman Mennekens.
 Mme Elke Van den Brandt.

Plaatsvervanger

Membre suppléant

Mevr. Brigitte De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw.

Ander lid

Autre membre

Mevr. Françoise Schepmans (ter vervanging van mevr. Jacqueline Rousseaux).

Mme Françoise Schepmans (en remplacement de Mme Jacqueline Rousseaux).

Verontschuldigd

De heren Michel Colson, Mohamed Daïf, mevr. Bianca Debaets, de heren André du Bus de Warnaffe, Alain Hutchinson, mevr. Catherine Moureaux, mevr. Jacqueline Rousseaux.

Excusés

MM. Michel Colson, Mohamed Daïf, Mme Bianca Debaets, MM. André du Bus de Warnaffe, Alain Hutchinson, Mmes Catherine Moureaux, Jacqueline Rousseaux.

Commissie voor de gezondheid

20 maart 2014

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Dominique Braeckman, de heer Jacques Morel, mevr. Magali Plovie.

Mevr. Marion Lemesre.

Mevr. Gisèle Mandaila, mevr. Fatoumata Sidibe.

De heer René Coppens.

Mevr. Elke Roex.

Plaatsvervangers

De heren Pierre Migisha (ter vervanging van de heer André du Bus de Warnaffe), Joël Riguelle.

Andere leden

Mevr. Nadia El Yousfi (ter vervanging van de heer Philippe Close), de heren Jamal Ikazban (ter vervanging van mevr. Catherine Moureaux), Christian Magérus (ter vervanging van de heer Emin Özkara), mevr. Françoise Schepmans (ter vervanging van mevr. Jacqueline Rousseaux).

Verontschuldigd

De heer Philippe Close, mevr. Bianca Debaets, de heer André du Bus de Warnaffe, mevr. Catherine Moureaux, de heer Emin Özkara, mevr. Jacqueline Rousseaux.

Afwezig

De heer Mohamed Daïf.

Commission de la santé

20 mars 2014

Présents

Membres effectifs

Mme Dominique Braeckman, M. Jacques Morel, Mme Magali Plovie.

Mme Marion Lemesre.

Mmes Gisèle Mandaila, Fatoumata Sidibe.

M. René Coppens.

Mme Elke Roex.

Membres suppléants

MM. Pierre Migisha (en remplacement de M. André du Bus de Warnaffe), Joël Riguelle.

Autres membres

Mme Nadia El Yousfi (en remplacement de M. Philippe Close), MM. Jamal Ikazban (en remplacement de Mme Catherine Moureaux), Christian Magérus (en remplacement de M. Emin Özkara), Mme Françoise Schepmans (en remplacement de Mme Jacqueline Rousseaux).

Excusés

M. Philippe Close, Mme Bianca Debaets, M. André du Bus de Warnaffe, Mme Catherine Moureaux, M. Emin Özkara, Mme Jacqueline Rousseaux.

Absent

M. Mohamed Daïf.